Aprendendo a Sintaxe do Inglês

Dominando a construção de frases de uma vez por todas

Adjetivo antes do substântivo:

Português: casa bonita.

Inglês: pretty house.

Possessivo e exceções:

Português: O escritório do Giorgi.

Inglês: Giorgi's Office.

Português: O galho da árvore.

Inglês: The branch of the tree / The tree branch.

Possessivos complexos:

Português: O gato da mãe do João.

Inglês: John's mother's cat.

Português: O carro do chefe da Jennifer.

Inglês: Jennifer's boss' car.

Português: O bebê da irmã da secretária do meu pai.

Inglês: My father's secretary's sister's baby.

Não traduza ao pé-da-letra (por mais tentador que pareça).
Compreenda os conceitos de Collocations:

Vou dar uma festa em minha casa.

Errado: I am going to give a party in my house.

Certo: I am going to throw a party in my house.

Você está redondamente enganado.

Errado: You are roundly mistaken.

Certo: You are badly mistaken.

Não traduza ao pé-da-letra (por mais tentador que pareça).
Compreenda os conceitos de Collocations:

Professores da escola entraram em greve na semana passada.

Errado: School teachers entered in strike last week.

Certo: School teachers went on strike last week.

É um imenso prazer ter você aqui!

Errado: It was a big pleasure to have you here!

Certo: It was a great pleasure to have you here!

Não traduza ao pé-da-letra (por mais tentador que pareça).
Compreenda os conceitos de Collocations:

É hora de eu matar minha sede.

Errado: It's time for me to kill my thirst.

Certo: It's time for me to quench my thirst.

Tá vindo uma chuva forte!

Errado: It is coming a strong rain!

Certo: There is an incoming heavy rain!

Material de Apoio:

